



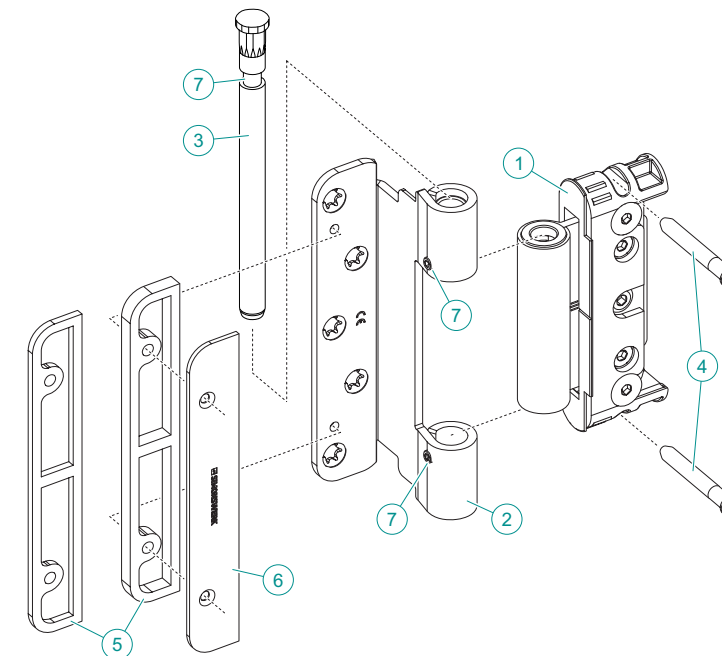
Принадлежности / Příslušenství / Akcesoria / Tartozék	Var. A	Var. B
5 251023 0 RU Серийный шаблон ВАКА Protect 4000 рама / CS Šablonová tyč ВАКА Protect 4000 Rám / PL Szablon seryjny do ramy ВАКА Protect 4000 / HU Botos sablon ВАКА Protect 4000 tokrész	■	
5 251024 0 RU Сверлильно-/ фрезерный шаблон ВАКА Protect 4000 рама / CS Vrtací / frézovací šablona ВАКА Protect 4000 Rám / PL Szablon do nawiertów / frezowania do ramy ВАКА Protect 4000 / HU Fúró-/Maró sablon ВАКА Protect 4000 tokrész	■	
5 251042 0 RU Фрезероальный шаблон ВАКА Protect 4000 створка / CS Frézovací šablona ВАКА Protect 4000 Křídlo / PL Szablon do frezowania do skrzydła ВАКА Protect 4000 / HU Maró sablon ВАКА Protect 4000 szárnyrész	■	
5 251040 0 RU Серийный шаблон ВАКА Protect 4000 створка / CS Šablonová tyč ВАКА Protect 4000 Křídlo / PL Szablon seryjny do skrzydła ВАКА Protect 4000 / HU Botos Sablon ВАКА Protect 4000 szárnyrész	■	
— RU Оборудование для фрезеровки по запросу / CS Přípravky k osazení na dotaz / PL Technika okuwania na zamówienie / HU Vasalattechnika kérhető		■

i Данные о сверлении в блоке выбора продукции / Údaje o frézování v produktovém selektoru / Dane frezowania w selektorze produktów / Marási értékek termék választóval: www.simonswerk.com

RU Руководство по монтажу Только для специалистов!	CS Montážní návod Pouze pro odborný personál!	PL Instrukcja montażu Tylko dla specjalistycznego personelu!	HU Szerelési utasítás Csak a szakemberek számára!
--	---	--	---

BAKA Protect 4000

RU Петельные системы для деревянных входных дверей	CS Závěsové systémy pro dřevěné vchodové dveře	PL Systemy zawiasów do drzwi wejściowych z drewna	HU Pántrendszerek fa bejárati ajtókhöz
---	---	--	---



Величина нагрузки / Dovené zatižení / Nośność / Terhelhetőség

	Var. A	Var. B
RU фальцованный / CS polodrážkové / PL przylgowy / HU falcos	< 160 kg	
RU нефальцованный / CS bezpolodrážkové / PL bezprylgowy / HU falc nélküli		< 120 kg

3D-регулировка / 3D seřízení / Regulacja w 3 płaszczyznach 3D / 3D állíthatóság

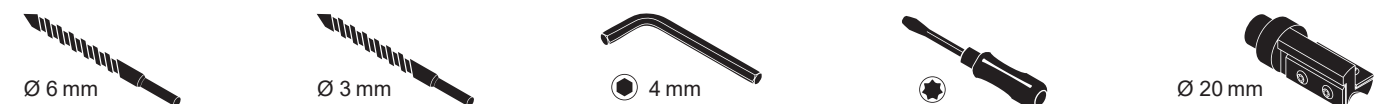
	±3 mm		±3 mm		±3 mm
--	-------	--	-------	--	-------

Объем поставки / Rozsah dodávky / Zawartość opakowania / Szállítási terjedelem

3x RU Петельная система / CS Závěsový systém / PL System zawiasów / HU Pántrendszer	
---	--

Опции / Volitelné možnosti / Opcje / Opciók	
MSTS	
FD	
6x RU Винт / CS Čep / PL Sworzeń / HU Csap	

Необходимый инструмент / Nutné nářadí / Potrzebne narzędzia / Szükséges szerszámok



i Указания

RU Учитывать техническую информацию на веб-сайте или в каталоге продуктов.
Для точной посадки петли при используемом виде материала рекомендуется выполнить пробное сверление.
Величина нагрузки относится к использованию 2 петель на дверь 1 x 2 м.
Петлю никогда не смазывать маслом, в результате смазки петля может быть повреждена! Петля не требует ухода.

i Pokyny

CS Dodržujte technické informace uvedené na webových stránkách nebo v katalogu produktů.
Pro přesné usazení závěsu v použitím druhu materiálu se doporučuje zkušební frézování.
Dovolené zatižení platí v případě použití 2 závěsů na každé dveřní křídlo velikosti 1 x 2 m.
Závěs nikdy nemažte olejem, může tím dojít k jeho poškození! Závěs je bezúdržbový.

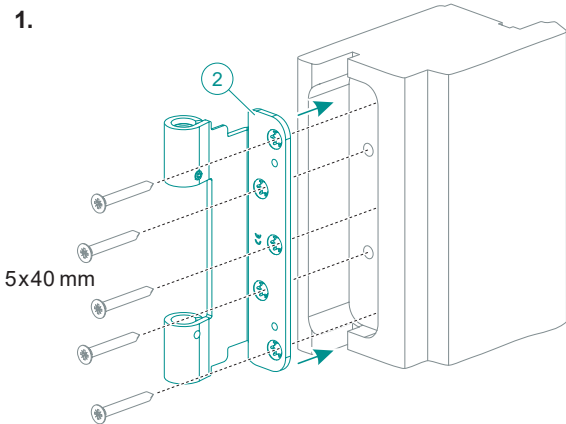
i Wskazówki

PL Należy stosować się do informacji technicznych podanych na stronie internetowej lub w katalogu produktów.
Do dokładnego dopasowania zawiasu przy zastosowanym rodzaju materiału zalecane jest próbne frezowanie.
Nośność odnosi się do zastosowania 2 zawiasów na jedno skrzydło drzwiowe 1 x 2 m.
Nie wolno smarować zawiasu, ponieważ mógłby ulec uszkodzeniu! Zawias jest elementem bezobsługowym.

i Figyelem!

HU A honlapunkon és a termékatalógusban található műszaki tudnivalókat is vegye figyelembe.
A választott anyagféleségnek a pánt méret pontos elhelyezkedésének biztosítására próbamarás készítését javasoljuk.
A terhelhetőség 1 x 2 m-es ajtószárnyanként 2 pánt használatára vonatkozik.
Sohase olajozza a pántot, mert azzal károsíthatja azt! A pánt nem igényel karbantartást.

Монтаж / Montáž / Montaż / Szerelése

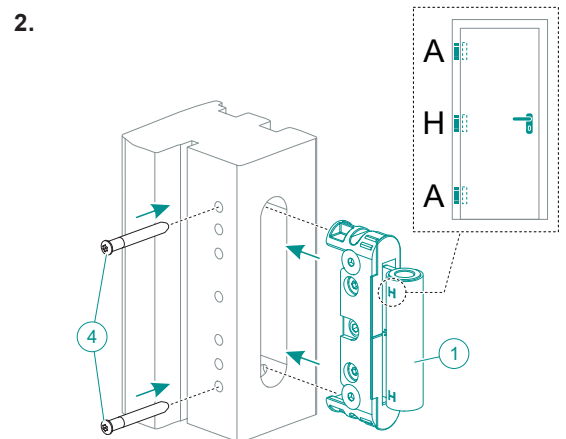


RU Установить часть петли для дверного полотна (2) в фрезерованную выборку в полотне, предварительно просверлив в нем отверстия Ø 3 мм, и закрепить 5 винтами для древесины.

CS Křídlovou část závěsu (2) vložte do vyfrézovaného lůžka na křídle a předvrtejte otvory pro vruty (vrták Ø 3 mm) a upevněte vruty (5x40 mm).

PL Część skrzydłową włożyć w gniazdo w skrzydle, nawiercić w skrzydle drzwiowym otwory Ø 3 mm i przymocować 5 wkrętami do drewna.

HU Helyezze be a pánt-szárnyrészt (2) az ajtószárnyat a fúrja elő az ajtószárnyat Ø 3 mm-es fúróval, majd rögzítse 5 facsavarral.

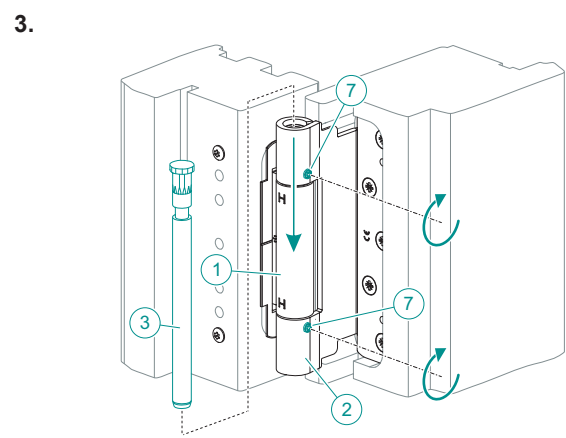


RU Установить часть петли для коробки (1) в фрезерованную выборку в коробке, при этом совместить головки винтов с отверстиями. Соблюдать порядок расположения A-H-A! Забить 2 винта (4) в верхнее и нижнее отверстие.

CS Zárubňovou část závěsu (1) vsadíte do frézování rámu tak, aby hlavy šroubů směřovaly k otvorům. Pozor na uspořádání závěsů A-H-A! 2 čepy (4) zarazte do horního a dolního otvoru.

PL Część ramową zawiasu (1) włożyć w gniazdo w ościeżnicy, tak aby łby wkrętów znalazły się w jednej linii z otworami. Przestrzegać układu A-H-A! Wkręcić dolne i górne śruby mocujące

HU Helyezze be a pánt-tokrész (1) az ajtótok bemutatásába úgy, hogy a csavarfejek a furatok felé nézzenek. Figyeljen a helyes sorrendre: A-H-A! Üsse be a 2 csapot (4) a felső és az alsó furatba.



RU Уложить дверное полотно в раму. Не повредить подшипники! Штифт петли (3) вбить сверху.

Опционально исполнение MSTs: Ввинтить резьбовые штифты (7) в отверстия в цилиндре петли.

CS Dveřní křídlo vsadíte do zárubně. Nepoškodte mechaniku uložení! Čep závěsu (3) zarazte směrem shora.

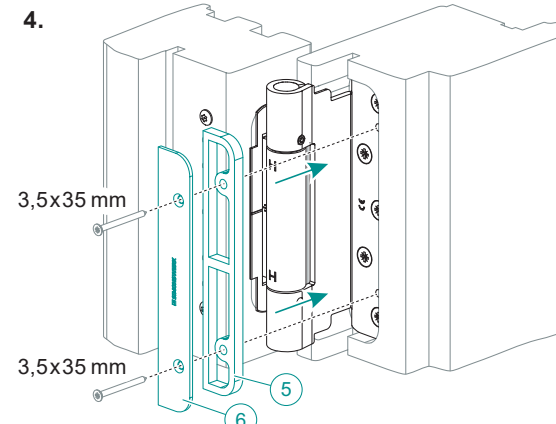
Volitelné provedení MSTs: Zajišťovací šrouby (7) zašroubujte do horní části dveřního dílu závěsu.

PL Włożyć skrzydło drzwiowe w ramę. Nie uszkodzić łożysk ślizgowych. Wbić od góry trzpień zawiasu (3).

Оpcjonalna wersja MSTs: Wkręcić wkręty bez łba (7) w pierścieniu zawiasu.

HU Helyezze rá az ajtószárnyat a tokra. Ne sértse meg a csapágyazást! A stiftet (3) felülről üsse be.

Az opcionális MSTs kivitel: A menetes stifteket (7) tekerje bele a pántcsapba.



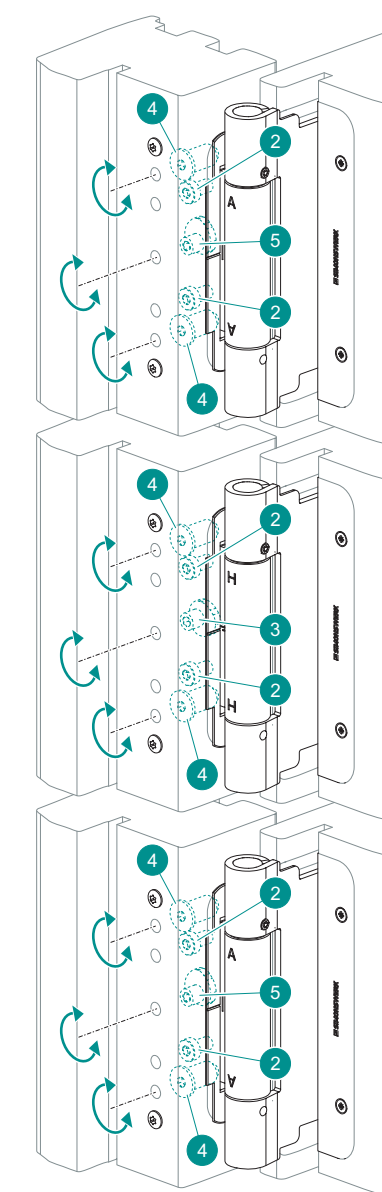
RU Закрепить защитную крышку (6) 2 винтами на створной части петли. В зависимости от ширины фальца использовать поставляемые в комплекте проставки (5).

CS Krycí destičku (6) upevněte pomocí 2 šroubů na křídlovou část závěsu. V závislosti na šířce nalehávky použijte příložené vymezovací kusy (5).

PL Przymocować płytkę kryjącą (6) za pomocą 2 śrub do części skrzydłowej zawiasu. W zależności od grubości przyłgi należy stosować dołączone podkładki dystansowe (5).

HU A fedőlapot (6) rögzítse rá a pánt-szárnyrészre a 2 csavarral. A ráütődés szélességétől függően használja a mellékelt távtartókat (5).

3D-регулировка / 3D seřízení / Regulacja w 3 płaszczyznach 3D / 3D állíthatóság



Регулировка по горизонтали / Stranové seřízení / Regulacja luzu bocznego / Oldalállítás:

RU С помощью (4) переместить дверь в необходимое положение. Избегать напряжений на оси!

CS Pomocí šroubů (4) proved'te stranové seřízení křídla. Zamezte pnutí na ose!

PL Za pomocą (4) ustawić skrzydło drzwiowe w odpowiedniej pozycji. Unikać naprężeń na osi!

HU Állítsa a (4) eszközzel az ajtószárnyat a kívánt magasságba. Unikać naprężen na osi!

Регулировка по высоте / Výškové nastavení / Regulacja wysokości / Magasságállítás:

RU На всех петлях (A и H) слегка ослабить (2) > на средней петле (H) с помощью (3) установить дверное полотно в необходимое положение > на верхней и нижней петле (A) плотно затянуть (2) (9 Nm) > ослабить (3) > плотно затянуть (2) на средней петле (H) (9 Nm).

CS U všech závěsů (A i H) lehce povolte šrouby (2) > u prostředního závěsu (H) s (3) uveďte dveřní křídlo do správné polohy > u horního a dolního závěsu (A) pevně dotáhněte šrouby (2) > odlehčete excentr (3) > 2 na prostředním závěsu (H) pevně dotáhněte (9 Nm) šrouby (2).

PL Lekko poluzować (2) we wszystkich zawiasach (A i H) > w środkowym zawiasie (H) za pomocą (3) ustawić skrzydło drzwiowe w odpowiedniej pozycji > w górnym i dolnym zawiasie (A) dokręcić mocno (2) (9 Nm) > odciążyc (3) > mocno dokręcić (2) na środkowym zawiasie (H) (9 Nm).

HU Minden pántnál (A és H) (2) lazítson rajta egy kicsit > a középső pántnál (H) (3) állítsa be a megfelelő pozícióit az ajtószárnyal > a felső és az alsó pántnál (A) húzza meg (9 Nm) > (3) tehermentesítse > (2) a középső pántnál is (H) húzza meg szorosan (9 Nm).

Регулировка прижима / Seřízení přítlaku / Regulacja docisku / A tömítettség beállítása:

RU На всех петлях (A и H) равномерно слегка ослабить (2) > на верхней и нижней петле (A) с помощью (5) обеспечить необходимый прижим дверного полотна > на всех петлях плотно затянуть (2) (9 Nm).

CS U všech závěsů (A a H) (2) stejnoměrně lehce povolte šrouby (2) > u horního a spodního závěsu (A) excentry (5) seříd'te přítlak křídla > u všech závěsů (2) pevně dotáhněte (9 Nm) šrouby (2).

PL Równomiernie lekko poluzować (2) we wszystkich zawiasach (A i H) > w górnym i dolnym zawiasie (A) za pomocą (5) ustawić odpowiedni docisk skrzydła drzwiowego > dokręcić mocno (2) we wszystkich zawiasach (9 Nm).

HU Minden pántnál (A és H) (2) egyenletesen lazítsa meg > a felső és az alsó pántnál (A) állítsa be (5) a megfelelő tömítettségét az ajtószárnyal > minden pántnál (2) húzza meg szorosan (9 Nm).

- Горизонталь / Strana / Luz boczny / Oldal
- Высота / Výška / Wysokość / Magasság
- Прижим / Přítlak / Docisk / Tömítettség
- Внутренний шестигранный / Vnitřní šestihran / Gniazdo sześciokątne / Hatlapú hüvely
- TORX®